

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 04

ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ, ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ И ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

04.1 Совершенствование международного права и услуг

04.2 Системы международной регистрации

**04.3 Международные классификации в области товарных знаков и
промышленных образцов**

Резюме

84. В постоянно меняющихся экономических условиях товарные знаки, промышленные образцы и географические указания являются важным инструментом развития внутренней и международной торговли, которые в свою очередь способствуют устойчивому национальному экономическому росту. Они являются необходимыми элементами для деловых кругов при разработке ими своих рыночных стратегий, позволяя им выявлять и продвигать свои товары и услуги на рынке и отличать эти товары или услуги от товаров и услуг конкурентов. Правительства все большего числа стран сознают ту важную роль, которую товарные знаки, промышленные образцы и географические указания играют не только для предпринимателей, но также и для экономики и сравнительных выгод товаров их стран на глобальном рынке.

85. Эффективность стратегии зависит прежде всего от наличия надлежащей правовой охраны на национальном и международном уровне. Основная программа 04 решает эти вопросы через посредство развития международного законодательства в сфере товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (подпрограмма 04.1), действия, развития и поощрения систем международной регистрации для содействия приобретению и сохранению этих прав ИС в различных странах (подпрограмма 04.2), и развития и поощрения международно признаваемых систем классификации, которые упрощают некоторые процедуры приобретения и сохранения в силе этих прав (подпрограмма 04.3).

ПОДПРОГРАММА 04.1

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА И УСЛУГ

Цель: Разрабатывать гармонизированные принципы и нормы законодательства в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний, а также соответствующую административную практику и содействовать широкому признанию и реализации договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, и рекомендаций.

<u>Ожидаемые результаты</u>	<u>Показатели результативности работы</u>
1. Пересмотр TLT.	Принятие пересмотренного текста TLT на Дипломатической конференции.
2. Более широкий географический охват TLT.	Число новых договаривающихся сторон.
3. Более гармонизированные правила и руководящие принципы, касающиеся законодательства о товарных знаках и соответствующей административной практики.	Число готовящихся или принятых рекомендаций или руководств.
4. Улучшение понимания государствами-членами принципов, касающихся географических указаний и промышленных образцов.	Отзывы государств-членов.
5. Лучшее осуществление совместных рекомендаций относительно охраны знаков и других прав промышленной собственности.	Число новых стран, осуществляющих положения совместных рекомендаций.

86. В рамках подпрограммы 04.1, ВОИС будет стремиться постепенно совершенствовать международное право в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний и защиту от недобросовестной конкуренции с помощью проведения заседаний Постоянного комитета по законодательству о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях (ПКТЗ). Сомнения и трудности владельцев ПИС при получении ими надлежащей охраны на различных рынках проистекают из различий в законодательстве и административной практике различных стран. Развитие такой технологии как Интернет также создает новые проблемы для нынешних принципов законодательства по промышленной собственности и для соответствующих процедур в этой области. Прогрессивное развитие международного права может способствовать сокращению таких различий и снимать такие проблемы в этой области.

87. Со времени принятия TLT в 1994 г. его пересмотр и модернизация обуславливаются целым рядом факторов: к их числу относится развитие электронной торговли и преимущества электронной подачи заявок на товарные знаки и связанных с этим сообщений. Новая обстановка делает необходимым учреждение Ассамблей, способной изменить Инструкцию к этому Договору. Поэтому есть четкие основания для проведения в этот двухлетний период Дипломатической конференции с целью

рассмотрения вопроса о пересмотре TLT, о создании Ассамблеи TLT, адаптации TLT к требованиям электронной подачи заявок и о пересмотре других процедур, предусмотренных данным Договором.

88. Растущее признание ценности охраны объектов с помощью товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний порождает просьбы к ПКТЗ продолжить изучение вопроса о том, каким образом следует и далее совершенствовать международное законодательство, касающееся этих прав. В последние годы Генеральная Ассамблея и Ассамблея Парижского союза применяли гибкий подход при принятии нескольких совместных рекомендаций об охране знаков и других прав промышленной собственности. ПКТЗ возможно пожелает сформулировать дополнительные правила и руководящие принципы в отношении законодательства в сфере товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний и соответствующей административной практики и предложить порядок принятия этих правил и принципов, в том числе через посредство совместных рекомендаций или других форм законодательства рекомендательного характера.

89. В рамках этой подпрограммы также будут прилагаться усилия по содействию осуществлению договоров ВОИС и рекомендаций в сфере товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний путем обеспечения правового и административного консультирования и путем поддержки усилий по борьбе с контрафакцией. Более широкое признание и реализация договоров и стандартов ВОИС (в частности, Парижской конвенции, TLT и Совместных рекомендаций по вопросам в связи с товарными знаками) подкрепит выгоды, получаемые от охраны товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний. Это будет достигаться путем проведения мероприятий консультативного и разъяснительного характера. Будет проведен также пересмотр процедуры сообщений об эмблемах государств и МПО, подлежащих охране в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции.

Виды деятельности

- Созыв регулярных заседаний ПКТЗ (и любой рабочей группы, образованной в рамках этого комитета) целью рассмотрения актуальных вопросов, включая:
 - пересмотр TLT с целью создания Ассамблеи TLT и внесения изменений в связи с электронной подачей заявок и другими процедурами;
 - дальнейшее совершенствование международного законодательства о товарных знаках и содействие согласованию связанной с этим административной практики путем разработки норм и основных принципов;
 - продолжение работы ПКТЗ над географическими указаниями для изучения, в случае необходимости, вопроса о желательности и необходимости создания руководящих принципов в отношении взаимно согласуемых вопросов, касающихся законодательства о географических указаниях и соответствующей административной практики;
 - продолжение работы ПКТЗ над законодательством о промышленных образцах и соответствующей административной практикой и, в случае необходимости, над вопросом о названии доменов;
- подготовка и, в случае одобрения, организация Дипломатической конференции для принятия пересмотренного текста TLT;

- подготовка исследований по вопросам, касающимся законодательства о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях, которые возможно не готовы для рассмотрения на заседаниях ПКТЗ, причем, если это необходимо, с помощью консультантов, включая вопросы об охране промышленных образцов и путях эффективной борьбы с недобросовестной конкуренцией;
- пропаганда и разъяснение договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, и совместных рекомендаций в сфере товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний, путем оказания правительствам консультативной юридической помощи, внесения своего вклада в проведение семинаров и конференций и распространения документов и публикаций ВОИС;
- административное оформление процедуры уведомления об эмблемах государств и МПО в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции и в соответствии с Соглашением 1995 г. между ВОИС и ВТО; публикация предусмотренных Статьей 6ter сообщений на компакт-диске и в режиме он-лайн; и пересмотр порядка направления этих уведомлений;
- организация следующей серии международных симпозиумов по международной охране географических указаний в сотрудничестве с заинтересованным правительством и публикация докладов, сделанных на симпозиуме.

ПОДПРОГРАММА 04.2

СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ

Цель: Обеспечивать быстрое, надежное и рентабельное предоставление услуг в соответствии с задачами, возложенными на Международное бюро в рамках Мадридского соглашения и Мадридского протокола, Гаагского соглашения и Лиссабонского соглашения и содействовать развитию и использованию систем международной регистрации.

<u>Ожидаемые результаты</u>	<u>Показатели результативности работы</u>																								
1. Быстрое, надежное и рентабельное выполнение без какого-либо повышения размера пошлин, следующих операций в количестве до: <table><thead><tr><th></th><th>2004 г.</th><th>2005 г.</th></tr></thead><tbody><tr><td>– в рамках Мадридской системы:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Международные заявки</td><td>26000</td><td>28000</td></tr><tr><td>Продления</td><td>7000</td><td>7500</td></tr><tr><td>Итого: регистрации и продления</td><td>33000</td><td>35500</td></tr><tr><td>Последующие указания</td><td>7800</td><td>8100</td></tr><tr><td>Другие изменения</td><td>64200</td><td>66800</td></tr><tr><td><u>Отказы в предоставлении охраны и соответствующие уведомления</u></td><td>112600</td><td>118200</td></tr></tbody></table>		2004 г.	2005 г.	– в рамках Мадридской системы:			Международные заявки	26000	28000	Продления	7000	7500	Итого: регистрации и продления	33000	35500	Последующие указания	7800	8100	Другие изменения	64200	66800	<u>Отказы в предоставлении охраны и соответствующие уведомления</u>	112600	118200	• Фактическое число регистраций, продлений и других записей, внесенных в Международные реестры знаков и промышленных образцов. • Своевременность внесения международных регистраций и других записей. • Сравнение между ростом расходов в связи с регистрационной деятельностью и ростом объема регистрационной деятельности.
	2004 г.	2005 г.																							
– в рамках Мадридской системы:																									
Международные заявки	26000	28000																							
Продления	7000	7500																							
Итого: регистрации и продления	33000	35500																							
Последующие указания	7800	8100																							
Другие изменения	64200	66800																							
<u>Отказы в предоставлении охраны и соответствующие уведомления</u>	112600	118200																							

<u>Ожидаемые результаты</u>	<u>Показатели результативности работы</u>
– в рамках Гаагской системы: Международные заявки 4000 4000 Продления 3900 4100 Итого: депонирования и продления 7900 8100 Общее число образцов в депонированиях 20500 21500 Изменения 4000 4200	
2. Возросший международный охват Мадридской и Гаагской систем.	Число новых Договаривающихся сторон в рамках Мадридского протокола и в рамках самых последних актов Гаагского соглашения (Женевский акт и Акт 1960 г.).
3. Совершенствование правовой основы для получения охраны товарных знаков в рамках Мадридской системы и промышленных образцов в рамках Гаагской системы.	Принятие и осуществление новых и измененных процедур в рамках Мадридской и Гаагской систем.

90. Данная подпрограмма касается действия, пропаганды и развития Мадридской, Гаагской, Лиссабонской систем, позволяющих производить международную регистрацию товарных знаков, промышленных образцов и наименований мест происхождения.

Мадридская система

91. Мадридская система упрощает приобретение и сохранение в силе охраны товарных знаков и знаков обслуживания на международном уровне через посредство подачи одной заявки и управления одной регистрацией. Это регулируется двумя договорами: Мадридским соглашением о международной регистрации знаков от 1891 г. (“Соглашение”) и Протоколом к нему от 1989 г. (“Протокол”). По состоянию на 31 декабря 2002 г. 70 государств являлись членами Мадридской системы. Из них 52 государства были сторонами Соглашения, 56 – сторонами Протокола и 38 – сторонами обоих актов. Развитие событий в течение 2002 г. делает вероятным, что в 2003 г. или вскоре после этого целый ряд новых государств и региональных МПО присоединятся к этой системе. В результате этого к системе присоединятся обширные рынки с большим потенциалом более широкого ее использования. В рамках этой подпрограммы Международное бюро обрабатывает международные заявки, продления, последующие указания и другие изменения, касающиеся международных регистраций товарных знаков, а также отказы в предоставлении охраны и другие уведомления.

92. Ожидаемое присоединение новых государств к Мадридской системе может серьезно повлиять на ее действие. Пока еще весьма трудно предсказать уровень подачи заявок в 2004-2005 гг. из-за неясности вопроса о том, где и когда эти присоединения будут иметь место и каким образом будут реагировать потенциальные новые пользователи. Прогнозы основаны на оценке в 26000 заявок в 2004 г. и 28000 в 2005 г. (что является увеличением на 8,5% в 2004 г. по сравнению с предполагаемыми 24000 заявок в 2003 г., а также увеличением на 7,7% в 2005 г.).

Гаагская система

93. Гаагская система Международного депонирования промышленных образцов способствует приобретению и сохранению в силе охраны промышленных образцов на международном уровне через посредство подачи одной заявки и управления одной регистрацией. Это регулируется в настоящее время Актами от 1934 г. и 1960 г. Гаагского соглашения. По состоянию на декабрь 2002 г. 30 государств являлись сторонами одного или обоих этих актов. Третий акт, названный Женевским актом, был принят в 1999 г. с целью придания этой системе гибкости и привлечения новых Договаривающихся сторон и пользователей. Он может вступить в силу в 2003 г. и начать действовать в 2004 г.

94. В 2002 г. было подано и зарегистрировано около 7600 заявок и продлений, что составляет рост почти на 5% по сравнению с 2001 г. Общее число образцов, содержащихся в депонированиях, осталось стабильным на уровне 20700, в то время как число зарегистрированных изменений увеличилось и достигло цифры в 3500 изменений, что представляет собой рост на 37% по сравнению с 2001 г. Велика вероятность того, что число заявок и продлений будет неуклонно расти, причем годовой рост в течение 2004-2005 гг. оценивается в 3,5% по сравнению с запланированной на 2003 г. цифрой, составляющей 7800.

Лиссабонская система

95. Лиссабонская система международной регистрации наименований мест происхождения способствует охране наименований мест происхождения на международном уровне через посредство подачи одной заявки на регистрацию. Это регулируется Лиссабонским соглашением от 1958 г., которое на 31 декабря 2002 г. охватывало 20 государств-членов. В международный реестр, созданный в соответствии с Лиссабонским соглашением, было зарегистрировано относительно малое число заявок и отсутствуют какие-либо оценки в отношении новых регистраций, прогнозируемых на 2004-2005 гг., поскольку они окажут весьма маргинальное воздействие на общую деятельность в рамках этой подпрограммы.

Автоматизация

96. Международное бюро продолжит свои усилия по дальнейшей автоматизации международных процедур в рамках этих систем, поощрению ведомств договаривающихся сторон и пользователей к общению с Международным бюро с помощью электронных средств и подготовке публикации на основе Интернета, данных, содержащихся в международных реестрах (см. Основную программу 13).

Развитие и содействие распространению

97. Эти системы международной регистрации должны развиваться и адаптироваться к новым условиям, реагируя на изменяющиеся потребности пользователей. В апреле 2002 г. вступили в силу несколько поправок к Инструкции к Мадридскому соглашению и Протоколу к нему (например, относительно процедуры отказа, содержания международных заявок и регистрации лицензий в международном реестре). Ведомствам Договаривающихся сторон и пользователям понадобятся консультации и содействие в связи с введением этих поправок в силу в течение ближайших двух лет. В 2002 г. Ассамблея Мадридского союза обратилась с просьбой к Международному бюро подготовить в консультации с государствами-членами предложения о внесении поправок в языковой режим Мадридской системы для их рассмотрения. В случае присоединения к Мадридскому протоколу какой-либо МПО может потребоваться внесение дополнительных поправок к Инструкции с тем, чтобы учесть некоторые

особенности действия системы применительно к МПО. Если рассмотрение этих вопросов не будет завершено в 2003 г., то потребуются их дальнейшее рассмотрение в 2004-2005 гг.

98. Женевский акт Гаагского соглашения по всей очевидности вступит в силу в 2003 г. и начнет действовать в 2004 г. Для этого потребуется создать Административную инструкцию и принять перечень пошлин (вероятно еще в 2003 г.) и может возникнуть вопрос о внесении изменений в Инструкцию, особенно для сочетания процедур, предусмотренных Актом 1934 г. и Актом 1960 г.

99. Данная подпрограмма предусматривает также усилия по расширению использования и географического охвата этих систем. Эти системы должны стать более удобными для пользователей и реагировать на их потребности. Преимуществами этих систем могут воспользоваться лишь заявители из Договаривающихся сторон этих актов и действие этих систем может распространяться лишь на территорию Договаривающихся сторон. В результате присоединения дополнительных государств к этим системам, они станут более привлекательными для пользователей и будут в большей степени удовлетворять их потребности. Успех действия этих систем зависит от надлежащего осуществления и эффективной реализации процедур ведомствами Договаривающихся сторон. Соответственно, в рамках этой подпрограммы проводится деятельность по привлечению новых государств и Договаривающиеся стороны будут получать всю необходимую консультативную помощь и содействие для осуществления этих договоров.

Виды деятельности

Действие систем международной регистрации

- Формальная экспертиза заявок на международную регистрацию, продление регистраций или депонирований, последующие указания, изменения в регистрациях или депонированиях и отказы Договаривающихся сторон; и регистрация этих действий;
- контроль и обеспечение качества операций и обзор и совершенствование рабочей практики, и в том числе в связи с расширением электронного общения, а также обеспечение возможностей для электронной подачи заявок;
- получение, индексирование, сканирование и сбор данных из международных заявок и других документов;
- перевод некоторых данных, содержащихся в заявках и других документах, на другие рабочие языки;
- направление сообщений и уведомлений ведомствам Договаривающихся сторон, заявителям и владельцам прав;
- проверка до публикации содержания и публикация периодических изданий – Бюллетеня международных знаков ВОИС, Бюллетеня международных образцов и наименований мест происхождения на бумажном носителе и/или на электронных носителях и хранение и совершенствование баз данных (например, ROMARIN);
- Внесение поправок в международные реестры и предоставление выписок, удостоверенных выписок и удостоверенных копий.

Развитие и содействие распространению систем международной регистрации

- Содействие использованию систем международной регистрации, в частности путем:
- подготовки и публикации на бумажном и электронном носителях и в Интернете информации и учебного материала об их особенностях, функционировании и выгодах, в том числе дополнений к *Руководству по международной регистрации знаков* и к *Руководству по международной регистрации промышленных образцов*, а также исследований об актуальности этих систем с точки зрения повышения конкурентоспособности и развития торговли;
- организации и участия в учебных семинарах и конференциях, организованных для пользователей и потенциальных пользователей, и оказание им консультативной помощи по правовым и процедурным вопросам, возникающим в связи с использованием этих систем;
- консультирования правительств и ведомств Договаривающихся сторон по правовым и процедурным вопросам, возникающим в связи с осуществлением систем международной регистрации и в тех случаях, когда необходимо взаимодействие между ведомствами Договаривающихся сторон и Международным бюро в ходе осуществления процедур, консультирования и подготовки должностных лиц из соответствующих ведомств;
- организации встреч с представителями правительств для рассмотрения и обмена мнениями по вопросам политики, касающимся развития систем регистрации товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний;
- совершенствования руководств и наилучшей практики, а также проведения тематических исследований относительно эффективных решений администрирования систем регистрации товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний при условии предварительного согласия государств-членов;
- разработки программ, нацеленных на максимальное повышение эффективности действия процедур в рамках систем международной регистрации;
- содействия принятию последних актов договоров о международной регистрации новыми Договаривающимися сторонами и оказания им содействия в осуществлении положений этих договоров в национальном законодательстве;
- подготовки с помощью рабочих групп, создаваемых Генеральным директором, предложений, подлежащих рассмотрению Ассамблеями Мадридского, Гаагского и Лиссабонского союзов, и нацеленных на совершенствование процедур, применяемых в рамках систем международной регистрации; созыва, в случае необходимости, внеочередных сессий Ассамблеи Мадридского союза и Ассамблеи Гаагского союза (в дополнение к их двум очередным сессиям) для рассмотрения вопросов, требующих внесения поправок в инструкции к соответствующим договорам.

ПОДПРОГРАММА 04.3

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ И ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ

Цель: Предоставлять ведомствам промышленной собственности и другим пользователям эффективные механизмы для классификации товарных знаков и промышленных образцов в целях административного управления правами на товарные знаки и промышленные образцы и осуществления соответствующего поиска по их массивам.

<u>Ожидаемые результаты</u>	<u>Показатели результативности работы</u>
1. Совершенствование и актуализация международных классификаций.	Число новых положений и других поправок, внесенных или подготовленных для внесения в Ниццкую, Венскую и Локарнскую классификации.
2. Более широкое принятие и повышение эффективности использования международных классификаций.	• Число ведомств промышленной собственности, использующих международных классификаций. • Число специалистов, прошедших обучение по использованию международных классификаций, и оценка откликов обучающихся об эффективности обучения.

100. ВОИС будет и впредь принимать меры по совершенствованию и продвижению международных систем классификации товарных знаков и промышленных образцов, административные функции которых выполняет ВОИС и которые известны как Ниццкая классификация товаров и услуг для регистрации товарных знаков, Венская классификация изобразительных элементов знаков и Локарнская классификация промышленных образцов, которые упрощают процедуры подачи заявителями и ведомствами многих стран заявок и процедуры поиска.

101. По состоянию на конец 2002 г. участниками Ниццкого соглашения о международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков являлось 70 государств-членов, Венского соглашения, учреждающего международную классификацию изобразительных элементов знаков – 19 государств-членов и Локарнского соглашения об учреждении Международной классификации промышленных образцов – 41 государство-член. Однако, ведомства промышленной собственности и другие пользователи во многих других государствах применяют эти классификации для целей поиска. Более широкое признание Ниццкой классификации в частности приведет к существенному упрощению для международных заявителей процедур подачи заявок и поэтому следует поощрять ее принятие как можно большим числом государств.

102. ВОИС будет сохранять в силе действие этих классификаций и предоставлять консультации и содействие ведомствам промышленной собственности и другим пользователям классификаций. Международное бюро будет также исследовать пути и средства использования преимуществ новых технологий в целях совершенствования

распространения классификаций, сокращения цикла их актуализации и содействия их использованию заявителями и поисковыми учреждениями.

Виды деятельности

- Подготовка предложений о дополнениях и других поправках к нынешней (восьмой) редакции Ниццкой классификации путем проведения двух сессий Комитета экспертов Ниццкого союза (одна в 2004 г. и одна в 2005 г.) и созыва сессии самого Комитета экспертов в 2005 г. с целью рассмотрения этих предложений;
- подготовка предложений о дополнениях и внесении поправок в восьмую редакцию Локарнской классификации, в частности путем проведения одной сессии Комитета экспертов Локарнского союза в 2005 г.;
- публикация в электронном виде Ниццкой, Венской и Локарнской международных классификаций (вместе с Международной патентной классификацией) с использованием общей платформы публикации на основе XML и включением современных лингвистических инструментов доступа в системы классификации;
- публикация восьмой редакции Локарнской классификации в Интернет и на компакт-диске (NIVLO:CLASS);
- подготовка алфавитного перечня Венской классификации для включения в новую (шестую) редакцию в 2006 г.;
- подготовка информативных файлов электронных данных, содержащих перевод дополнений и других поправок к Локарнской конвенции;
- оказание консультативной помощи ведомствам промышленной собственности и другим поисковым учреждениям, а также широкой публике по правильному применению соответствующих классификаций путем переписки и/или публикации классификационных уведомлений в Интернет;
- организация и проведение учебных курсов, семинаров или практических семинаров по применению Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

103. Общая сумма ресурсов 40 158 000 шв. франков отражает сокращение программы на 105 000 шв. франков или на 0,3% в отношении соответствующей суммы в двухлетнем периоде 2002-2003 гг.

104. В отношении ресурсов, выделяемых на персонал, показана сумма 32 103 000 шв. франков – т.е. увеличение программы на 595 000 шв. франков или на 1,9%. Это включает следующие ресурсы:

- (i) 30 539 000 шв. франков на цели постов, что отражает 7 дополнительных постов, реклассификацию 1 поста уровня D и
- (ii) 1 564 000 шв. франков на расходы по персоналу, набираемому на краткосрочной основе.

105. Эти цифры не включают дополнительные должности переводчиков, которые понадобятся, если дополнительный язык будет добавлен к языкам Мадридской

системы с учетом обсуждений, которые проходили на Ассамблее Мадридского союза в 2002 г. Если языковой режим будет изменен (см. документ ММ/А/34/1), то это соответственно потребует увеличения расходов на 8,5% или создания дополнительных 16 постов переводчиков.

106. В отношении оплаты проезда и выплаты стипендий показана сумма 1 195 000 шв. франков – т.е. сокращение программы на 178 000 шв. франков или на 13,0%. Сюда входят ресурсы:

- (i) 469 000 шв. франков на 90 поездок сотрудников,
- (ii) 726 000 шв. франков на 130 поездок других лиц в связи с проведением Постоянного комитета по товарным знакам, Дипломатической конференции по Договору о законодательстве по товарным знакам и обучением по Мадридской системе.

107. В отношении контрактных услуг показана сумма 3 939 000 шв. франков – т. е. сокращение программы на 981 000 шв. франков или на 20,0%. Это включает следующие ресурсы:

- (i) 949 000 шв. франков на проведение конференций для покрытия расходов в связи с синхронным переводом и соответствующие расходы в связи с проведением заседаний Постоянного комитета по товарным знакам, Дипломатической конференции по Договору о законодательстве по товарным знакам, Комитетов по вопросам Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций и связанных с этим заседаний.
- (ii) 663 000 шв. франков на услуги консультантов,
- (iii) 2 177 000 шв. франков на цели публикаций, включая расходы на публикацию Бюллетеня международных товарных знаков, ROMARIN, Бюллетень международных образцов и наименований мест происхождения, и
- (iv) 150 000 шв. франков на другие контрактные услуги.

108. В отношении эксплуатационных расходов показана сумма 2 524 000 шв. франков – т.е. увеличение программы на 502 000 шв. франков или на 25,0%. Это включает следующие ресурсы:

- (i) 100 000 шв. франков на помещение и эксплуатацию и
- (ii) 2 424 000 шв. франков на связь и другие расходы, включая расходы на почтовую отправку материалов Департамента международных регистраций.

109. В отношении оборудования и материалов показана сумма 397 000 шв. франков – т. е. сокращение программы на 43 000 шв. франков или на 9,8%. Это включает следующие ресурсы:

- (i) 131 000 шв. франков на мебель и оборудование и
- (ii) 266 000 шв. франков на поставки и материалы.

**Таблица 9.4 Подробности бюджета на 2004-2005 гг.
Основная программа 04**

A. Изменение бюджета с разбивкой на подпрограммы и статьи расходов (в тыс. шв. франков)

		2002-2003 Revised A	Budget Variation						2004-2005 Proposed E=A+D
			Program		Cost		Total		
			Amount B	% B/A	Amount C	% C/A	Amount D=B+C	% D/A	
I. By Sub-program									
04.1	Development of International Law and Services	5,759	152	2.6	5	0.1	157	2.7	5,916
04.2	International Registration Systems	32,175	142	0.4	990	3.1	1,132	3.5	33,307
04.3	International Classifications in the Fields of Trademarks and Industrial Designs	1,322	(399)	(30.2)	12	0.9	(387)	(29.3)	935
TOTAL		39,256	(105)	(0.3)	1,007	2.6	902	2.3	40,158
II. By Object of Expenditure									
	Staff Costs	30,552	595	1.9	956	3.1	1,551	5.1	32,103
	Travel and Fellowships	1,367	(178)	(13.0)	6	0.4	(172)	(12.6)	1,195
	Contractual Services	4,894	(981)	(20.0)	26	0.5	(955)	(19.5)	3,939
	Operating Expenses	2,006	502	25.0	16	0.8	518	25.8	2,524
	Equipment and Supplies	437	(43)	(9.8)	3	0.7	(40)	(9.2)	397
TOTAL		39,256	(105)	(0.3)	1,007	2.6	902	2.3	40,158

B. Изменение постов с разбивкой по категориям постов

Post Category	2002-2003 Revised A	Post Variation B-A	2004-2005 Proposed B
Directors	5	(1)	4
Professionals	22	8	30
General Service	73	--	73
TOTAL	100	7	107

C. Бюджетные ассигнования с разбивкой по подпрограммам и статьям расходов (в тыс. шв. франков)

Object of Expenditure	Sub-program			Total
	1 DILS	2 IRS	3 ICFTID	
Staff Costs				
Posts	4,116	25,711	712	30,539
Short-term Expenses	59	1,505	--	1,564
Travel and Fellowships				
Staff Missions	155	274	40	469
Third Party Travel	475	231	20	726
Contractual Services				
Conferences	806	88	55	949
Consultants	247	416	--	663
Publishing	20	2,099	58	2,177
Other	--	150	--	150
Operating Expenses				
Premises and Maintenance	--	100	--	100
Communication and Other	28	2,376	20	2,424
Equipment and Supplies				
Furniture and Equipment	10	101	20	131
Supplies and Materials	--	256	10	266
TOTAL	5,916	33,307	935	40,158